

## Regulamin serwisu SimPay.pl (dalej zwany „Regulaminem”) z dnia 03.01.2018

### Definicje

1. **Payments Solution sp. z o.o.** – Właściciel serwisu <http://simpay.pl>, firma Payments Solution sp. z o.o. , przy ul. Słoneczna 4, 06-212 Krasnosielc, NIP: 7571485069 | REGON: 369120445 | KRS 0000711723.
2. **Partner** – osoba prowadząca działalność gospodarczą oraz jednostka organizacyjna prowadząca działalność gospodarczą lecz nie posiadająca osobowości prawnej, która zawarła z **Payments Solution sp. z o.o.** umowę o współpracy poprzez przyjmowanie płatności za pośrednictwem **Serwisu** <http://simpay.pl> na podstawie niniejszego Regulaminu.
3. **Płatność** – świadczenie pieniężne spełniane przez **Użytkownika Końcowego** na rzecz **Partnera** przy pomocy **Payments Solution sp. z o.o.** i serwisu <http://simpay.pl>, w wyniku chęci zakupu przez **Użytkownika Końcowego** produktów lub dostępu do usług pozostających w ofercie **Partnera**.
4. **Serwis** - <http://simpay.pl>, internetowy serwis, za pomocą którego **Użytkownik Końcowy** dokonuje płatności na rzecz **Partnera**. Odbywa się to za pośrednictwem **Payments Solution sp. z o.o.** za pomocą wybranej przez **Użytkownika Końcowego** metody płatności. Za pomocą **Serwisu**, **Partner** otrzymuje możliwość sprawdzania statystyk dotyczących płatności dokonywanych przy pomocy **Payments Solution sp. z o.o.**
5. **Strona internetowa** – witryna obsługiwana przez **Partnera**, gdzie **Użytkownik Końcowy** ma możliwość dokonania zakupu **Usług** lub produktów znajdujących się w ofercie **Partnera**.
6. **Użytkownik Końcowy** – osoba fizyczna, prawna lub inna jednostka organizacyjna, która dokonuje płatności za towar lub **Usługę** na **Stronie internetowej** obsługiwanej przez **Partnera**.
7. **Usługa** – udostępnianie **Użytkownikowi Końcowemu** odpłatnie treści wyświetlanej za pośrednictwem urządzenia elektronicznego (np. telefonu, komputera).
8. **Treść** – Cyfrowy/wirtualny produkt/usługa przekazywany przez **Partnera**, za pomocą **Serwisu** na rzecz **Użytkownika Końcowego**.
9. **Operator** – podmiot gospodarczy świadczący usługi telekomunikacyjne na obszarze kraju na podstawie koncesji.
10. **Panel partnera** – podstrona internetowa serwisu <http://simpay.pl> służąca do administracji i kontroli danych i funkcji serwisu <http://simpay.pl>, udostępnione Partnerowi lub osobie przez niego upoważnionej, po wprowadzeniu ustalonej nazwy, hasła.
11. **Prowizja** - wynagrodzenie dla Partnera za dostarczanie treści do usług SMS/IVR. Obliczane jest jako udział w przychodzie świadczenia usług. Jego wysokość określona jest w Załączniku nr.1.
12. **SMS** (Short Message Service) – usługa umożliwiająca przesyłanie krótkich wiadomości tekstowych do 160 znaków pomiędzy telefonami komórkowymi należącymi do tego samego, lub różnych **Operatorów**.
13. **SMS Premium** – SMS o podwyższonej opłacie - usługa pozwalająca na przesyłanie przy pomocy telefonów komórkowych krótkich wiadomości tekstowych o podwyższonej opłacie za ich wysyłkę. Wiadomość **SMS Premium** wysyłana przez Użytkownika Końcowego na określony **Numer skrócony**, umożliwia zakup dostępu do treści na **Stronie internetowej** obsługiwanej przez **Partnera**. Wysokość

opłaty za wysyłkę wiadomości SMS Premium zależy od cenników **Operatorów** oraz **Numeru skróconego**.

14. **DIRECT BILLING** - mechanizm umożliwiający Użytkownikom zamawianie oraz nabywanie treści Serwisów w wyniku wykonania przez Użytkownika odwołania do określonej strony WAP/WWW lub poprzez wysłanie wiadomości SMS o określonej treści na wskazany Numer La.
15. **Numer skrócony** – specjalny numer telefoniczny stworzony przez **Operatorów** z przeznaczeniem do przesyłania wiadomości SMS Premium.
16. **SMS zwrotny** – wiadomość SMS wysłana przez **Partnera** za pomocą **Serwisu** do **Użytkownika Końcowego** będąca odpowiedzią na otrzymaną od **Użytkownika Końcowego** wiadomość SMS Premium.
17. **IVR** (Interactive Voice Response) – system teleinformatyczny umożliwiający interaktywną obsługę osoby dzwoniącej.

## 1. INFORMACJE OGÓLNE

### §1

1. **SimPay** (opisany szczegółowo w §2) to serwis obsługujący usługi SMS/IVR (zwane dalej „**usługami SMS/IVR**” lub „**usługami**”), prowadzonym na terenie Rzeczypospolitej Polskiej przez firmę Payments Solution sp. z o.o. (zwaną dalej **Payments Solution sp. z o.o.**), przy ul. Słoneczna 4, 06-212 Krasnosielc, NIP: 7571485069 | REGON: 369120445 | KRS 0000711723.
2. Niniejszy Regulamin określa ogólne zasady korzystania z Serwisu SimPay.

### §2

1. Serwis SimPay (zwany dalej „**Serwisem**”) umożliwi podmiotom zarejestrowanym w Serwisie (dalej „**Partnerzy**”) dostarczanie na rzecz **Payments Solution sp. z o.o.** treści do usług SMS Premium (MO) lub IVR Premium. **Treść** jest następnie przekazywana przez **Payments Solution sp. z o.o.** operatorom telefonii komórkowej („**Operatorzy**”). Operatorzy udostępniają ją z kolei abonentom lub użytkownikom swoich sieci („**Użytkownicy Końcowi**”), na podstawie odpowiedniej umowy pomiędzy Operatorem a Użytkownikiem Końcowym. Za pomocą dostarczanych przez Operatorów treści, Użytkownik Końcowy ma możliwość, w zależności rodzaju usługi, korzystać w szczególności albo bezpośrednio na telefonie komórkowym albo w Internecie, na stronie internetowej wskazanej w informacjach o usłudze.
2. Partnerami dokonującymi rejestracji w Serwisie w celu dostarczania treści do usług mogą być: osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.
3. Czynności dokonywane w ramach serwisu <http://www.simpay.pl> nie mają charakteru czynności bankowych, Simpay nie jest Agentem Rozliczeniowym w myśl ustawy o elektronicznych instrumentach płatniczych.
4. Przystąpienie do serwisu <http://simpay.pl> nie jest związane z otwarciem rachunku bankowego w rozumieniu Kodeksu cywilnego (ustawa z dnia 23 kwietnia 1964 r. - Kodeks cywilny, Dz. U. Z 1964 r., Nr 16, poz. 93 z późn. zm.) oraz ustawy z 29 sierpnia 1997 r. - Prawo bankowe (Dz. U. Z1997 r., Nr 140, poz. 939).

## 2. ZASADY KORZYSTANIA Z SERWISU SIMPAY

### §3

#### Rejestracja w Serwisie

1. Rejestracja w Serwisie jest bezpłatna. **Payments Solution sp. z o.o.** nie pobiera od Partnerów żadnych opłat abonamentowych.
2. Rejestrując się w Serwisie i akceptując Regulamin, **Partner** oświadcza, że spełnia określone w Regulaminie wymagania dotyczące zasad korzystania z Serwisu. Zobowiązuje się również do przestrzegania wszystkich postanowień Regulaminu.
3. Rejestrując się w Serwisie i akceptując Regulamin **Partner** zobowiązuje się do dostarczania treści do usług z zachowaniem wymaganych przez prawo oraz Operatorów zasad ochrony Użytkowników Końcowych. **Partner** zobowiązany jest do przestrzegania regulaminu poprzez jego elektroniczną akceptację. Zawarcie pisemnej wersji umowy jest możliwe na życzenie partnera.

### §4

#### Weryfikacja konta

1. Partner, po rejestracji, otrzymuje dostęp do **Panelu Partnera** z ograniczoną funkcjonalnością.
2. Czynności które Partner może wykonać przy ograniczonej funkcjonalności konta:
  - a. Możliwość zdefiniowania nowej **Usługi**, w celach wstępnej konfiguracji na poziomie **Serwis**, a **Strona internetowa**.
  - b. Możliwość testowania zdefiniowanej usługi za pomocą wiadomości SMS, które **Payments Solution sp. z o.o.** umożliwia bezpłatne wysłanie poprzez **Panel Partnera**.
3. Czynności które są niedostępne przy ograniczonej funkcjonalności konta:
  - a. Brak możliwości przyjmowania **Płatności** od **Użytkowników końcowych**. **Payments Solution sp. z o.o.** zastrzega prawo do nierozliczania wiadomości SMS wysłanych na rzecz danej **Usługi** w momencie gdy konto **Partnera** było z ograniczoną funkcjonalnością.
4. Pełna funkcjonalność konta (m.in. oferująca możliwość przyjmowania **Płatności** od **Użytkowników końcowych**) zostanie aktywowana po zweryfikowaniu wprowadzonych danych osobowych.
5. Proces weryfikacji polega na wykonaniu przelewu na kwotę 1,00 zł (słownie: jeden złoty), z rachunku partnera, na rachunek **Payments Solution sp. z o.o.**
6. Rachunek z którego dokonano przelewu, musi być zgodny z rachunkiem który **Partner** podał w trakcie rejestracji.

## §5

### Rodzaje usług

1. **Payments Solution sp. z o.o.** w ramach działania **Serwisu** stanowi podmiot nabywający treści do usług w celu ich dalszego udostępnienia (odsprzedaży) na rzecz Operatorów. **Payments Solution sp. z o.o.** w ramach swoich obowiązków zapewnia aktywację oraz utrzymanie numerów Premium w sieciach Operatorów, a także rozlicza się z Operatorami za dostarczone treści.
2. **Serwis** daje **Partnerowi** możliwość dostarczenia treści za pomocą dwóch typów usług:
  - a. **SMS Premium (MO Billing)** – usługa ta zapewnia **Użytkownikom Końcowym** możliwość jednorazowego, odpłatnego dostępu do treści dostarczanych za pośrednictwem **Serwisu**, poprzez wykorzystanie unikatowego hasła otrzymanego po wysłaniu SMS-a Premium z kodem przyporządkowanym do Partnera; koszt wysłania SMS-a przez Użytkownika Końcowego jest uzależniony od numeru Premium; wraz z cenami netto i brutto za wysłanie jednego SMS-a, jest zawarty w Załączniku nr 1 do Regulaminu.
  - b. **IVR Premium** - usługa ta zapewnia **Użytkownikom Końcowym** możliwość jednorazowego, odpłatnego dostępu do treści dostarczanych za pośrednictwem **Serwisu**, przy pomocy hasła podanego podczas połączenia telekomunikacyjnego, po wykonaniu telefonu na numer IVR Premium i wpisaniu unikalnego ID serwisu przyporządkowanego Partnerowi; koszt rozmowy telefonicznej dla Użytkownika Końcowego zależy od numeru Premium; lista numerów Premium wraz z cenami netto i brutto za połączenie, niezależnie od czasu jego trwania, znajduje się w Załączniku nr 1 do Regulaminu.
3. **Użytkownik Końcowy** korzystając z usługi SMS/IVR otrzymuje ustaloną przez **Partnera** konkretną wartość dodaną w postaci np.:
  - a. możliwości pobrania pliku,
  - b. umieszczenia ogłoszenia w serwisie internetowym lub prasie,
  - c. dostępu do treści zastrzeżonych,
  - d. punktów / przedmiotów wirtualnych w np. grach online
  - e. klucz; licencje; cd-key umożliwiające odbiór/dostęp do płatnej wersji/części aplikacji
4. **Partnerowi zabrania się:**
  - a. konfigurowanie usługi SMS/IVR w taki sposób, żeby **Użytkownik Końcowy** nie otrzymał wartości dodanej,
  - b. wykorzystywanie serwisów do pozyskiwania lub wyludzania środków finansowych z kart prepaid i abonamentów postpaid,

- c. wykorzystywanie serwisów do płatności za usługi nie związane z usługami mobilnymi, których celem jest jedynie transfer środków finansowych, bez dostarczania Użytkownikowi wartości dodanej opłaconej przy pomocy wiadomości SMS.
- d. Wykorzystywać numery Premium udostępnione w ramach Serwisu dla organizowania serwisów o charakterze charytatywnym.
- e. Wykorzystywanie numerów Premium do świadczenia usług gier losowych w rozumieniu ustawy z dnia 19 listopada 2009 r. o grach hazardowych (Dz. U. z 2009r., Nr 201, poz.1540, z późn.zm.). – bez niezbędnego pozwolenia udzielanego przez organy Państwa.

## §6

### Rozliczenia partnerów

1. **Partnerzy** rozliczają się z **Payments Solution sp. z o.o.** w tzw. okresach rozliczeniowych. Każdy okres rozpoczyna się o 0:00:00 pierwszego dnia, a kończy o 23:59:59 ostatniego dnia miesiąca kalendarzowego.
2. Partnerzy **Payments Solution sp. z o.o.** mają możliwość wypłaty 100% zgromadzonej prowizji w czasie trwania okresu rozliczeniowego, chyba że **Payments Solution sp. z o.o.** inaczej uzgodnił z **Partnerem**.
3. **Prowizja** dla **Partnera** naliczana jest na podstawie uzyskanego ruchu z SMS/IVR Premium według tabeli zawartej w zał. nr 1. **§5** Tabela prowizji.
4. Wypłacie prowizji nie podlegają połączenia uznane przez operatora za tzw. fraudy (np. należności nieściągnięte od Użytkowników. W momencie, gdy **Payments Solution sp. z o.o.** otrzyma od **Operatora** informację o zakwalifikowaniu lub ryzyku zakwalifikowania połączeń do powyższych nieuzasadnionych zastosowań, może wstrzymać wypłatę **Prowizji**.
5. **Payments Solution sp. z o.o.** zastrzega sobie prawo do wstrzymania wypłaty **Prowizji** w przypadku, gdy stwierdzona zostanie niezgodność usługi SMS/IVR z zapisami w §5 pkt 3, 4 i 5.
6. **Użytkownik końcowy** w ciągu doby z jednego numeru telefonicznego (MISDN) może dokonać płatności na maksymalną kwotę 200 zł netto (246 zł z VAT), oraz łącznie 1 000 zł netto (1 230 zł z VAT) w trakcie miesiąca kalendarzowego (Chyba że inaczej ustalono z **Payments Solution sp. z o.o.**)

## §7

### Wypłata środków

1. **Payments Solution sp. z o.o.** udostępnia dwie metody wypłaty **Prowizji** na rzecz **Partnera**:
  - a. Wypłata w trakcie okresu rozliczeniowego - **Payments Solution sp. z o.o.** umożliwia wypłatę 100% zgromadzonej prowizji w trakcie okresu rozliczeniowego.
  - b. Wypłata po zakończeniu okresu rozliczeniowego - **Payments Solution sp. z o.o.**, po zakończeniu okresu rozliczeniowego automatycznie zleca dyspozycje wypłaty zgromadzonej **Prowizji** przez **Partnera**

2. Realizacja wypłaty w trakcie okresu rozliczeniowego:

- a. Partnerowi przysługuje możliwość w dowolnym momencie, wypłaty 80% zgromadzonej prowizji w trakcie trwania okresu rozliczeniowego.
- b. Na podstawie zgromadzonej w prowizji, system przedstawia kwotę dostępną do natychmiastowej wypłaty.
- c. Po zleceniu dyspozycji wypłaty, **Serwis** generuje raport uwzględniający historię transakcji, za okres od którego nastąpiło poprzednie rozliczenie (Domyślnie od pierwszego dnia nowego okresu rozliczeniowego, lub od daty zlecenia ostatniej dyspozycji wypłaty w trakcie okresu rozliczeniowego)
- d. Na podstawie wygenerowanego raportu:
  1. **Partner** zobowiązany jest do dostarczenia faktury VAT w specjalnie przeznaczonym do tego miejscu w **Panelu Partnera**.
- e. **Payments Solution sp. z o.o.**, po poprawnym zweryfikowaniu wypłaty i danych zawartych w fakturze, zobowiązuje się do rozliczenia jej w czasie nie dłuższym niż 24 godziny. Zastrzega możliwość przedłużenia okresu realizacji wypłaty do 3 dni.
- f. Pozostała kwota prowizji wypłacana jest po zakończeniu okresu rozliczeniowego.
- g. W trakcie okresu rozliczeniowego, **Partner** może wypłacić maksymalnie 20 000 PLN (słownie: dwadzieścia tysięcy złotych), chyba że inaczej uzgodniono z **Payments Solution sp. z o.o.**

3. Realizacja wypłaty po zakończeniu okresu rozliczeniowego:

- a. **Payments Solution sp. z o.o.**, w ciągu 5 dni roboczych, od momentu zakończenia okresu rozliczeniowego, udostępnia raport z historią transakcji na koncie **Partnera**. Na jego podstawie zostanie wypłacona **Prowizja** dla **Partnera**.
- b. Należna **Prowizja** zostanie pomniejszona o wypłaty zrealizowane w trakcie okresu rozliczeniowego, jeżeli takowe wystąpiły.
- c. Na podstawie wygenerowanego raportu:
  1. **Partner** zobowiązany jest do dostarczenia faktury VAT w specjalnie przeznaczonym do tego miejscu w **Panelu Partnera**.
- d. Czas realizacji wypłat wynosi 5 dni roboczych po poprawnym zweryfikowaniu wypłaty i danych zawartych w fakturze przez **Payments Solution sp. z o.o.**

## §8

### Oświadczenia i zobowiązania partnera

1. Partner oświadcza, że posiada prawa do wykorzystania stron internetowych, na których umieszczać będzie treści wykorzystujące działanie Serwisu.
2. Partner oświadcza, że w jego posiadaniu znajdują się pełne prawa własności intelektualnej i przemysłowej dotyczące treści udostępnianych i rozpowszechnianych przy pomocy Serwisu, gwarantuje również, że posiada wszelkie majątkowe i niemajątkowe prawa autorskie (jak i prawa pokrewne oraz

- licencji) na treści i usługi oferowane przy pomocy Serwisu, a ich rozpowszechnianie nie narusza praw oraz dóbr osobistych osób trzecich.
3. W chwili dostarczenia **Payments Solution sp. z o.o.** treści do usługi (jeśli w rozumieniu ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych stanowią one utwory), Partner udziela **Payments Solution sp. z o.o.** licencji wraz z prawem udzielania sublicencji Operatorom w zakresie niezbędnym do dostarczenia przekazywanych treści Użytkownikowi Końcowemu. Dotyczy to w szczególności prawa do zwielokrotnienia treści, wykorzystania ich w ramach usługi, kopiowania oraz modyfikowania w zakresie niezbędnym do realizacji usługi.
  4. Partner zobowiązuje się do zapewnienia prawidłowego funkcjonowania świadczonych przez niego usług od strony merytorycznej i technicznej, zapewnienia niezbędnej pomocy i wsparcia, w tym również na rzecz Użytkownika Końcowego korzystającego z usług.
  5. Partner przyjmuje do wiadomości, że jest wyłącznie odpowiedzialny za realizację usługi, jako dodatkowego świadczenia do usługi telekomunikacyjnej, w rozumieniu art. 64 ust. 1 ustawy Prawo telekomunikacyjne, w tym za zawartość merytoryczną **Serwisu** i jego pełną zgodność z obowiązującymi przepisami prawa.
  6. W przypadku jeśli **Usługa** będzie polegać na organizacji: konkursu lub loterii (Gdzie w trakcie wydawania **Usługi** został zastosowany element losowości, przez co **Użytkownik Końcowy** otrzymuje całkowicie przypadkową **treść**) **Partner** zobowiązuje się do spełnienia wszelkich wymogów wynikających z ustawy o grach hazardowych i innych przepisów prawa, w szczególności uzyskania odpowiednich zezwoleń w przypadku urządzania loterii.
    - a. **Partner** musi być organizatorem tego typu przedsięwzięcia, bez możliwości zlecenia tego zewnętrznemu podmiotowi.
  7. Nie zwalniając Partnera z obowiązków określonych przepisami prawa (w szczególności ustawy Prawo telekomunikacyjne), **Payments Solution sp. z o.o.** zastrzega sobie możliwość przekazywania informacji o usługach urzędem, które są uprawnione do zbierania tego typu.
  8. W przypadku, jeśli **Payments Solution sp. z o.o.** przekaze Partnerowi w trakcie obowiązywania niniejszej Umowy jakiegokolwiek dodatkowe wymagania, w szczególności otrzymane od Operatorów, w związku z realizacją usług, Partner zobowiązuje się do stosowania się do nich w związku z realizacją Umowy.
  9. Partner oświadcza, że poniesie pełną odpowiedzialność z tytułu roszczeń osób trzecich, w tym Operatorów, Użytkowników Końcowych lub organów państwowych, wniesionych przeciwko **Payments Solution sp. z o.o.**, wynikających z niewykonania lub nienależytego wykonania przez Partnera zobowiązań czy zapewnień wynikających z niniejszego regulaminu, jak również naruszenia postanowień Regulaminu Serwisu lub przepisów obowiązującego prawa, w tym w szczególności związanych z treściami lub informacjami rozpowszechnianymi z wykorzystaniem Serwisu lub usługami udostępnianymi przez Partnera z wykorzystaniem Serwisu lub sposobem promocji takich usług bądź Serwisu, jak również informacjami dotyczącymi usług SMS/IVR przekazywanymi Użytkownikom Końcowym, zamieszczanymi przez Partnera na stronach www lub rozpowszechnianymi w inny sposób. W szczególności, w powyższym zakresie Partner zobowiązuje się do pokrycia roszczeń zgłoszonych wobec **Payments Solution sp. z o.o.**, w tym kar umownych nałożonych przez Operatorów, grzywien nałożonych na Payments Solution sp. z o.o. bądź członków Zarządu Payments Solution sp. z o.o. przez uprawnione organy i innych tego typu roszczeń, a także do wstąpienia w miejsce lub obok **Payments Solution sp.**

- z o.o.** do wszelkich postępowań tocznych się z tego tytułu oraz do zwolnienia **Payments Solution sp. z o.o.** z odpowiedzialności i pokrycia szkód, w tym kosztów postępowania.
10. W przypadku usług mających charakter gier losowych albo konkursów zgłoszenie udziału przez **Klienta** do takiej gry lub konkursu jest równoznaczne z włączeniem jego numeru telefonu do puli numerów będącej podstawą do losowania bądź innego modelu wyłaniania zwycięzców zgodnego z obowiązującym ustawodawstwem (w tym ustawą z dnia 19 listopada 2009 r. o grach hazardowych). Jeśli przyjęty model wyłaniania zwycięzców powoduje, że dana gra stanowi grę losową w rozumieniu ww. ustawy o grach hazardowych, **Partner** (organizator takiej gry) jest zobowiązany uzyskać uprzednią zgodę od odpowiedniego organu administracji na przeprowadzenie takiej gry. Jeśli przyjęty model wyłaniania zwycięzców powoduje, że dana gra nie stanowi gry losowej, obowiązkiem **Partnera**, pełniącego rolę organizatora danej gry lub konkursu, jest przedstawienie w sposób czytelny i jednoznaczny modelu wyłaniania zwycięzców nagród. **Partner** jest zobowiązany umożliwić **Klientowi** w sposób wskazany poniżej, dostęp do regulaminu konkursu lub gry. **Partner** zobowiązany jest umieścić w regulaminie usługi (gry lub konkursu) wszystkie istotne informacje, które mogą wpływać na decyzję o wzięciu udziału w konkursie lub innych grach z nagrodami, a zwłaszcza:
- a. datę rozpoczęcia i zakończenia gry / konkursu;
  - b. dane Partnera – jako organizatora, w tym dane kontaktowe do korespondencji w celu zgłaszania ewentualnych reklamacji;
  - c. odpowiedni opis nagród, w tym liczbę nagród;
  - d. wszelkie istotne ograniczenia dotyczące zakwalifikowania do udziału;
  - e. sposób i termin poinformowania zwycięzcy o nagrodzie;
  - f. sposób wyłaniania zwycięzców;
  - g. wszelkie dodatkowe zasady, jakie mogą mieć zastosowanie;
  - h. Zakazane jest wprowadzenie **Klientów** w błąd odnośnie prawa do nagrody, w tym sugerowanie, iż **Klient** jeszcze przed przystąpieniem do konkursu lub gry wygrał nagrodę albo, że jest pewne, że po przystąpieniu do usługi (gry lub konkursu) taką nagrodę wygra. Szczegółowy regulamin usługi mającego charakter konkursu albo gry losowej dostępny będzie w siedzibie **Partnera** – organizatora, na jego stronie internetowej oraz na stronie internetowej poświęconej konkursowi lub grze. Powyższe nie uchybia i nie wyłącza stosowania dalej idących obowiązków wynikających z ustawy o grach hazardowych. **Partner**, który uruchomi reklamę, promocję lub informację usługi (w tym numerów skróconych) poprzez wysyłkę wiadomości drogą elektroniczną, będących formą marketingu bezpośredniego, przed wysłaniem wiadomości, mających charakter nie zamówionej informacji handlowych, musi uzyskać wyraźną zgodę każdego **Klienta** na przesłanie mu tego typu wiadomości i dysponować ww. zgodą w momencie dokonywania wysyłki. Zgoda ta nie może być domniemana lub dorozumiana z oświadczenia woli o innej treści (np. zawarta wyłącznie w treści regulaminu usługi). Faktu zamówienia lub aktywacji usługi premium **Partner** nie może utożsamiać z wyrażeniem zgody na otrzymywanie informacji handlowych dotyczących innych produktów lub usług **Partnera**. Powyższe nie uchybia i nie wyłącza stosowania dalej idących obowiązków wynikających z ustawy o świadczeniu usług drogą elektroniczną.



11. Partner jest zobowiązany do:

- a. zapewnienia zgodności rozpowszechnianych przy pomocy serwisu treści z przepisami obowiązującego prawa, wytycznymi Operatorów, dobrymi obyczajami i prawami Użytkowników Końcowych oraz osób trzecich (dotyczy to również praw własności intelektualnej oraz dóbr osobistych Użytkowników Końcowych jak i osób trzecich),
- b. oferowania usług zgodnie z zasadami ochrony Użytkowników Końcowych wymaganych przepisami prawa (w tym zgodnie z regulacjami Operatorów oraz dostawców usług telekomunikacyjnych),
- c. wykorzystania numerów MISDN Użytkowników Końcowych tylko i wyłącznie w celu poprawnego wykonania usługi,
- d. poinformowania Użytkowników Końcowych za pomocą odpowiedniej informacji na stronach internetowych oferujących usługi z wykorzystaniem Serwisu, o zasadach działania usług, podając zgodnie z wymogami obowiązującego prawa prawdziwe, wyczerpujące oraz jednoznaczne informacje na temat zasad korzystania z usług, jak i podawania odpowiednich informacji zgodnie z przepisami obowiązującego prawa (w szczególności odnośnie treści i sposobu przekazu, w tym formy graficznej) w przekazach kierowanych bezpośrednio do Użytkowników Końcowych.

12. W przypadku naruszeń regulaminu **Serwisu, Payments Solution sp. z o.o.** przysługuje prawo do zawieszenia wypłaty lub konta Partnera do czasu wyjaśnienia zaszłej sytuacji. **Payments Solution sp. z o.o.** w pierwszej kolejności dąży do polubownego rozwiązania sporu.

## §9

### Rezygnacja z serwisu

1. Jeżeli Partner nie zaksięguje na swoim koncie żadnej poprawnie wysłanej wiadomości SMS, przysługuje możliwość usunięcia konta w trybie natychmiastowym na specjalny wniosek złożony za pomocą wiadomości e-mail lub drogą pocztową.
2. **Payments Solution sp. z o.o.** zastrzega sobie prawo do zakończenia działania Serwisu w przypadku wystąpienia niezależnych zdarzeń (siły wyższej, związanych z czynnościami prawnymi lub faktycznymi Operatorów i dostawców usług telekomunikacyjnych, wynikających z decyzji organów państwowych) w trybie natychmiastowym. Zakończenie działania Serwisu lub wybranej usługi poprzedzone zostanie poinformowaniem o tym fakcie Partnera w formie pisemnej na adres podany w formularzu rejestracyjnym, lub w formie elektronicznej - e-mailem na podany przez Partnera adres poczty elektronicznej. Informacje dotyczące zakończenia działania Serwisu lub usługi przekazywane będą z 7-dniowym wyprzedzeniem.

## §10

### Przerwy w działaniu serwisu

1. **Payments Solution sp. z o.o.** zastrzega prawo do przerw w funkcjonowaniu Serwisu, w szczególności w przypadkach wymienionych w ust. 2 niniejszego paragrafu, ja i również do przerw technicznych.
2. **Payments Solution sp. z o.o.** nie odpowiada za szkody poniesione przez Partnera w wyniku utraty danych, lub wystąpienia opóźnienia w otrzymaniu bądź przesłaniu informacji spowodowanych brakiem lub nieprawidłowościami w czasie transmisji, jak i również opóźnieniami bądź przerwami w świadczeniu usług niezależnych od **Payments Solution sp. z o.o.**. W szczególności zalicza się do tego wydarzenia o charakterze siły wyższej (huragany, pożary, powodzie, trzęsienia ziemi, strajki, awarie sieci Internet bądź jej części, awarie sieci energetycznej, wybuch wojny), wydarzenia związane z działaniem Operatorów oraz dostawców usług telekomunikacyjnych, a także inne losowe sytuacje uniemożliwiające poprawne korzystanie z Serwisu.

### §11 Reklamacje

1. Pytania i problemy związane działaniem Serwisu Użytkownicy Końcowi mogą zgłaszać za pomocą formularza na stronie internetowej: [www.simpay.pl](http://www.simpay.pl) lub e-mailem na adres: [kontakt@simpay.pl](mailto:kontakt@simpay.pl)
2. W wypadku pojawienia się problemów w funkcjonowaniu Serwisu, Partner ma prawo do złożenia reklamacji w terminie do 14 dni od daty wystąpienia zdarzenia będącego przyczyną reklamacji poprzez:
  - a. Wysłanie wiadomości e-mail na adres: [kontakt@simpay.pl](mailto:kontakt@simpay.pl) lub,
  - b. Wysłanie reklamacji na piśmie na adres: Payments Solution sp. z o.o., ul. Słoneczna 4, 06-212 Krasnosielc, z dopiskiem „SimPay”. W zgłoszeniu reklamacyjnym powinno znaleźć się: imię, nazwisko, numer telefonu i adres składającego reklamację, jak i szczegółowy opis problemu. **Payments Solution sp. z o.o.** rozpatrzy otrzymaną reklamację w terminie do 30 dni od daty jej doręczenia,
  - c. Pytania oraz reklamacje można zgłaszać również pod numerem: +58 743 50 22.
3. Partner powinien zawrzeć w Regulaminie usługi informację o całkowitej odpowiedzialności za ewentualne błędy przy zamawianiu usług przez Użytkownika Końcowego. Dotyczy to w szczególności wpisania nieprawidłowej treści SMS-a, lub wysłania go na niewłaściwy numer.
4. W przypadku wpisania nieprawidłowej treści SMS-a, lub wysłania go na niewłaściwy numer, zaleca się kontakt z **Serwisem** drogą elektroniczną [kontakt@simpay.pl](mailto:kontakt@simpay.pl), lub poprzez zakładkę "Reklamacje" do której odnośnik znajdują się na stronie głównej **Serwisu** <http://simpay.pl>.

### §12 Postanowienia końcowe

1. **Payments Solution sp. z o.o.** zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w Regulaminie. Aktualny Regulamin dostępny jest w siedzibie **Payments Solution sp. z o.o.**, na stronie internetowej [www.simpay.pl](http://www.simpay.pl), lub pod adresem właściwym dla **Payments Solution sp. z o.o.** w danym kraju. W sytuacji zmiany Regulaminu, Partnerzy zostaną poinformowani o wprowadzonych zmianach za pomocą wiadomości e-mail wysłanej na adres poczty elektronicznej podany w formularzy rejestracyjnym.

2. W sprawach nieuregulowanych Regulaminem, zastosowanie mają przepisy obowiązującego prawa właściwego dla kraju siedziby **Payments Solution sp. z o.o.**
3. Wszelkie spory, których nie da się załatwić polubownie, rozstrzygane będą przez sąd właściwy dla siedziby **Payments Solution sp. z o.o.**. Administratorem danych osobowych Partnerów jest **Payments Solution sp. z o.o.**. Dane osobowe Partnerów będą przetwarzane przez **Payments Solution sp. z o.o.** zgodnie z ustawą o ochronie danych osobowych z dnia 29.08.1997r. (Dz. U. z 2002r. Nr 101, poz.926, z późn. zm.) w celach określonych w art. 23 ust.1 pkt 3 w/w ustawy. Partnerzy mają możliwość wglądu do swoich danych oraz ich poprawiania.

### Załącznik nr 1

## Zasady korzystania z usług SMS Premium, IVR Premium oraz Direct Billing przez Partnerów w Polsce

### §1

1. Partnerzy mają możliwość dostarczania treści do usługi, poprzez:
  - a. **SMS Premium**: świadczonych na rzecz użytkowników lub abonentów przez następujących Operatorów: Orange (Orange Polska S.A.), T-Mobile (T-Mobile Polska S.A.), Plus (Polkomtel S.A.), Play (P4 Sp. z o.o.), Sferia (Sferia S.A.), Cyfrowy Polsat (Cyfrowy Polsat Sp. z o.o.) oraz wszystkich sieci wirtualnych MVNO (np. GaduAir, mBank mobile, Aster),
  - b. **IVR Premium**: świadczonych na rzecz użytkowników lub abonentów sieci telekomunikacyjnej Energis (GTS Poland Sp. z o.o.)
  - c. **DIRECT BILLING** - mechanizm umożliwiający Użytkownikom zamawianie oraz nabywanie treści Serwisów w wyniku wykonania przez Użytkownika odwołania do określonej strony WAP/WWW lub poprzez wysłanie wiadomości SMS o określonej treści na wskazany Numer La. zwanych dalej „Użytkownikami Końcowymi”.
2. Serwis umożliwia świadczenie usług wykorzystujących:
  - a. **SMS Premium** – zapewniających Użytkownikom Końcowym możliwość jednorazowego, odpłatnego dostępu do treści dostarczanych za pośrednictwem Serwisu, przy pomocy hasła otrzymanego przez Użytkownika Końcowego po wysłaniu SMS-a Premium z kodem przyporządkowanym Partnerowi; koszt wysłania SMS-a przez Użytkownika Końcowego zależy od numeru Premium; wykaz numerów Premium wraz z cenami netto (bez VAT) i brutto (z VAT) za wysłanie 1-go SMS-a, jest zawarty w §3 niniejszego Załącznika,
  - b. **IVR Premium** - zapewniających Użytkownikom Końcowym możliwość jednorazowego, odpłatnego dostępu do treści dostarczanych za pośrednictwem Serwisu, przy pomocy hasła podanego podczas połączenia telekomunikacyjnego Użytkownikowi Końcowemu, po wykonaniu

telefonu na numer IVR Premium i wpisaniu unikalnego ID serwisu przyporządkowanego Partnerowi; koszt rozmowy telefonicznej przez Użytkownika Końcowego jest uzależniony od numeru Premium; wykaz numerów Premium wraz z cenami netto i brutto za połączenie, niezależnie od czasu jego trwania, jest zawarty w §4 niniejszego Załącznika.

- c. **DIRECT BILLING** - mechanizm umożliwiający Użytkownikom zamawianie oraz nabywanie treści Serwisów w wyniku wykonania przez Użytkownika odwołania do określonej strony WAP/WWW lub poprzez wysłanie wiadomości SMS o określonej treści na wskazany Numer La.

## §2

### 1. Partner ma obowiązek:

- a. świadczenia usług z zachowaniem wszystkich wymaganych przez prawo oraz Operatorów lub dostawców usług telekomunikacyjnych zasad ochrony Użytkowników Końcowych, w tym określonych w szczególności w ustawach: o ochronie konkurencji i konsumentów z dnia 16 lutego 2007 r. (Dz.U. z 2007 r., nr 50, poz. 331 ze zm.), o przeciwdziałaniu nieuczciwym praktykom rynkowym z dnia 23 sierpnia 2007 r. (Dz.U. z 2007 r., nr 171, poz. 1206, z późn.zm.), o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji z dnia 16 kwietnia 1993 r. (Dz.U. z 2003 r., nr 153, poz. 1503 - tekst jednolity, z późn.zm.), ustawy Prawo telekomunikacyjne z dnia 16 lipca 2004r. (Dz.U. 2004 Nr 171, poz.1800, z późn. zm.) oraz ustawy o świadczeniu usług drogą elektroniczną z dnia 18.07.2002r. (Dz. U. 2002 Nr 144, poz.1204, z późn.zm.).

### 2. Partner ma obowiązek podać we wszystkich materiałach (np. informacyjnych, reklamowych bez względu na wykorzystany nośnik), w których zamieszcza numer Premium, następujących informacji:

#### a. **SMS Premium MO / Direct Billing**

1. Ceny brutto (z podatkiem VAT) za połączenie z numerem SMS Premium, z zastrzeżeniem, iż na materiałach graficznych:
  - a. tło informacji nie utrudni lub uniemożliwi zapoznania się z ceną,
  - b. rozmiar czcionki ceny nie może być mniejszy niż 60% rozmiaru czcionki numeru SMS Premium usługi,
  - c. kolor czcionki ceny musi być identyczny z kolorem czcionki numeru SMS Premium, a wysokość opłaty podana bezpośrednio obok numeru Premium,
2. Linku do Regulaminu usługi Partnera, gdzie oprócz standardowych zapisów powinien znaleźć się również numer infolinii Partnera. Jeśli Partner nie posiada własnego

numeru infolinii, należy podać numer infolinii **Payments Solution sp. z o.o.:** +58 743 50 22.

3. Nazwy, adresu siedziby, adresu e-mail oraz strony internetowej Partnera, adresu e-mail Partnera, na który Użytkownik może złożyć reklamację:
  - a. W przypadku nieotrzymania przez Użytkownika Końcowego zwrotnego SMS z treścią: kontakt@simpay.pl
  - b. We wszystkich innych przypadkach: adres e-mail Partnera.
4. Partner zobowiązany jest zamieścić informację, że płatności obsługuje serwis <http://simpay.pl>, oraz umieścić adres URL serwisu <http://simpay.pl> wraz z jednym logotypów.

#### **b. IVR Premium**

1. Ceny brutto (z podatkiem VAT) za połączenie z numerem IVR Premium, z zastrzeżeniem, iż na materiałach graficznych:
    - a. tło informacji nie utrudni lub uniemożliwi zapoznania się z ceną,
    - b. rozmiar czcionki ceny nie może być mniejszy niż 60% rozmiaru czcionki numeru IVR Premium usługi,
    - c. kolor czcionki ceny musi być identyczny z kolorem czcionki numeru IVR Premium, a wysokość opłaty podana bezpośrednio obok numeru Premium,
  2. Linku do Regulaminu usługi Partnera, gdzie oprócz standardowych zapisów powinien znaleźć się również numer infolinii Partnera. Jeśli Partner nie posiada własnego numeru infolinii, należy podać numer infolinii **Payments Solution sp. z o.o.:** +58 743 50 22
  3. Nazwy, adresu siedziby, adresu e-mail oraz strony internetowej Partnera, adresu e-mail Partnera, na który Użytkownik może złożyć reklamację:
    - a. W przypadku nieotrzymania przez Użytkownika Końcowego zwrotnego SMS z treścią: kontakt@simpay.pl
    - b. We wszystkich innych przypadkach: adres e-mail Partnera.
  4. Partner zobowiązany jest zamieścić informację, że płatności obsługuje serwis <http://simpay.pl>, oraz umieścić adres URL serwisu <http://simpay.pl> wraz z jednym logotypów.
3. Rozpoczynając korzystanie z Serwisu Partner oświadcza, że będzie stosował się do postanowień Regulaminu, szczególnie wymienionych w niniejszym ustępie obowiązków wynikających z kodeksu dobrych praktyk w zakresie bezpiecznego korzystania z telefonów komórkowych zawierających treści nieodpowiednie dla osób poniżej 18 roku życia (erotyczne, promując wyroby tytoniowe lub alkohol)

(zwane dalej „Treści 18+”). Stosując się do postanowień Partner powinien:

- a. Oferować usługi dostępu do Treści 18+ wyłącznie poprzez przeznaczone do tego celu numery Premium, zgodnie z wytycznymi Operatorów i **Payments Solution sp. z o.o.**,
  - b. Unikać oferowania usług dostępu do Treści 18+ na numery Użytkowników Końcowych, którzy zlecili Operatorom blokowanie Treści 18+,
  - c. Dokonywać oceny tworzonych i dostarczanych przez siebie treści pod kątem ich ewentualnego zakwalifikowania do kategorii Treści 18+,
  - d. Umieścić w regulaminach serwisów odpowiednich zapisów informujących, że dany serwis udostępnia Treści 18+, oznaczyć je w odpowiedni sposób, a także zastosować strony przejściowe zawierające informacje o Treściach 18+ wraz z koniecznością potwierdzenia wieku przez Użytkownika Końcowego.
4. Wykonując postanowienia zawarte w ust. 4, w przypadku serwisów oferujących Treści 18+, Partner zobowiązany jest do umieszczenia w nich tekstu „Usługa dostępna wyłącznie dla osób pełnoletnich”, oraz do używania numerów SMS Premium dedykowanych dla świadczenia usług dostępu do Treści 18+, określonych w §3 i §4 Regulaminu.

### §3

#### Zasady korzystania z serwisów SMS Premium MO

1. Aby skorzystać z serwisu SMS Premium Użytkownik Końcowy musi wysłać wiadomość SMS o treści podanej na stronie internetowej lub w innych materiałach Partnera na numer wskazany w ust. 4 niniejszego paragrafu, oraz na stronie internetowej lub w innych materiałach Partnera.
2. Następnie Użytkownik Końcowy otrzymuje zwrotną wiadomość SMS z kodem dostępu do usługi, lub inną treścią przygotowaną przez Partnera.
3. Dokładne opisy usług udostępnia Partner na swoich stronach internetowych.
4. Numery SMS Premium oraz przypisane im w Serwisie stawki przedstawiają się następująco:

Numery SMS Premium		Cena SMS	
Serwisy	Serwisy +18*	bez VAT	z VAT
7055	70908	0,50 PLN	0,62 PLN
7136	71908	1,00 PLN	1,23 PLN
7255	72988	2,00 PLN	2,46 PLN
7355	73908	3,00 PLN	3,69 PLN

7455	niedostępne	4,00 PLN	4,92 PLN
7555	75908	5,00 PLN	6,15 PLN
7636	76908	6,00 PLN	7,38 PLN
77464	77908	7,00 PLN	8,61 PLN
78464	niedostępne	8,00 PLN	9,84 PLN
7936	79908	9,00 PLN	11,07 PLN
91055	niedostępne	10,00 PLN	12,30 PLN
91155	niedostępne	11,00 PLN	13,53 PLN
91455	niedostępne	14,00 PLN	17,22 PLN
91664	niedostępne	16,00 PLN	19,68 PLN
91955	91998	19,00 PLN	23,37 PLN
92055	niedostępne	20,00 PLN	24,60 PLN
92555	92598	25,00 PLN	30,75 PLN

\*W zależności od przeznaczenia, serwisy dzielimy na ogólnodostępne, oraz dla osób pełnoletnich (18+) - o tematyce związanej z erotyką, hazardem, alkoholem, tytoniem, medycyną.

#### §4

##### Zasady korzystania z serwisów Serwisy IVR Premium

1. Aby skorzystać z serwisu IVR Premium Użytkownik Końcowy musi zadzwonić na jeden z numerów Premium wskazanych w tabeli w ust. 6 oraz na stronie internetowej lub w innych materiałach Partnera.
2. Po uzyskaniu połączenia Użytkownik Końcowy powinien wpisać 5-cyfrowy numer usługi, jaki podany jest na stronie internetowej lub w innych materiałach Partnera.
3. Użytkownikowi Końcowemu zostanie odczytany 3-krotnie kod dostępu do usługi.
4. Otrzymany kod Użytkownik Końcowy powinien wpisać w określone miejsce podane przez Partnera. W ten sposób uzyskuje zamówioną usługę.
5. Koszt połączenia IVR Premium jest stały i niezależny od czasu jego trwania.
6. Numery IVR Premium i przypisane im w Serwisie stawki prezentują się następująco:

Numer głosowy	Cena za połączenie	
	bez VAT	z VAT
704004664	0,58 PLN	0,71 PLN
704104664	1,16 PLN	1,42 PLN
704204664	2,03 PLN	2,50 PLN
704304664	3,19 PLN	3,92 PLN
704404664	4,06 PLN	4,99 PLN
704504664	5,22 PLN	6,42 PLN
704604664	8,12 PLN	9,99 PLN
704704664	10,15 PLN	12,48 PLN



**§5**

**Tabela prowizji**

1. **Prowizja** (udział Partnera w przychodzie z Direct Billing) dla Partnerów wskazane są w przedstawionej poniżej tabeli (Lub jeżeli inaczej uzgodniono z **Payments Solution sp. z o.o.**):

Orange	Prowizja dla partnera (Bez VAT)	Przykładowa stawka SMS (netto / brutto)	Przykładowa prowizja dla Partnera (netto / brutto)
Niezależnie od kwoty	65%	9,00 PLN / 11,07 PLN	4,95 PLN / 6,09 PLN

T-Mobile	Prowizja dla partnera (Bez VAT)	Przykładowa stawka SMS (netto / brutto)	Przykładowa prowizja dla Partnera (netto / brutto)
Do 9,00 PLN	60%	9,00 PLN / 11,07 PLN	5,40 PLN / 6,64 PLN
Od 9,01 do 25,00 PLN	60%	15,00 PLN / 18,45 PLN	9,00 PLN / 11,07 PLN
Od 25,01 PLN	60%	30,00 PLN / 36,90 PLN	18,00 PLN / 22,14 PLN

Play	Prowizja dla partnera (Bez VAT)	Przykładowa stawka SMS (netto / brutto)	Przykładowa prowizja dla Partnera (netto / brutto)
Do 9,00 PLN	55%	9,00 PLN / 11,07 PLN	4,95 PLN / 6,09 PLN
Od 9,01 do 25,00 PLN	65%	15,00 PLN / 18,45 PLN	9,75 PLN / 11,99 PLN
Od 25,01 PLN	70%	30,00 PLN / 36,90 PLN	21,00 PLN / 25,83 PLN

Plus GSM	Prowizja dla partnera (Bez VAT)	Przykładowa stawka SMS (netto / brutto)	Przykładowa prowizja dla Partnera (netto / brutto)
Do 9,00 PLN	50%	9,00 PLN / 11,07 PLN	4,50 PLN / 5,34 PLN
Od 9,01 do 25,00 PLN	50%	15,00 PLN / 18,45 PLN	7,50 PLN / 9,23 PLN
Od 25,01 PLN	50%	30,00 PLN / 36,90 PLN	15,00 PLN / 18,45 PLN

2. **Prowizja** (udział Partnera w przychodzie z SMS Premium) dla Partnerów wskazane są w przedstawionej poniżej tabeli (Lub jeżeli inaczej uzgodniono z **Payments Solution sp. z o.o.**):

Miesięczny obrót partnera (Bez VAT)	Prowizja dla partnera (Bez VAT)	Przykładowa stawka SMS (netto / brutto)	Przykładowa prowizja dla Partnera (netto / brutto)
od 0 PLN	50%	1,00 PLN / 1,23 PLN	0,50 PLN / 0,62 PLN
od 50 000 PLN	51%	1,00 PLN / 1,23 PLN	0,51 PLN / 0,63 PLN
od 100 000 PLN	52%	1,00 PLN / 1,23 PLN	0,52 PLN / 0,64 PLN

3. **Prowizja** (udział Partnera w przychodzie z IVR Premium) dla Partnerów wskazane są w przedstawionej poniżej tabeli (Lub jeżeli inaczej uzgodniono z **Payments Solution sp. z o.o.**):

Numer Głosowy	Cena za połączenie		Prowizja dla Partnera z połączeń stacjonarnych (bez VAT)		Wynagrodzenie dla Partnera z połączeń komórkowych (bez VAT)	
	bez VAT	z VAT	%	PLN	%	PLN
704004664	0,58 PLN	0,71 PLN	65%	0,38 PLN	niedostępne	niedostępne
704104664	1,16 PLN	1,42 PLN	65%	0,75 PLN	niedostępne	niedostępne
704204664	2,03 PLN	2,50 PLN	65%	1,32 PLN	niedostępne	niedostępne
704304664	3,19 PLN	3,92 PLN	65%	2,07 PLN	55%	1,75 PLN
704404664	4,06 PLN	4,99 PLN	65%	2,63 PLN	55%	2,23 PLN
704504664	5,22 PLN	6,42 PLN	65%	3,40 PLN	55%	2,87 PLN

704604664	8,12 PLN	9,99 PLN	65%	5,28 PLN	55%	4,47 PLN
704704664	10,15 PLN	12,48 PLN	65%	6,60 PLN	55%	5,58 PLN